

# LA IRONÍA Y SU INFLUENCIA EN LA CREACIÓN DE NUEVAS UNIDADES FRASEOLÓGICAS: UN ESTUDIO DE LOS PROCESOS DE FRASEOLOGIZACIÓN EN REDES SOCIALES

Adelina Garbuio Centres 

Universidad Carlos III de Madrid  
Madrid, España

## RESUMEN

Este trabajo se centra en el análisis del lenguaje característico de la red social X (anteriormente Twitter), con énfasis en las unidades fraseológicas (UF) utilizadas por los usuarios. Se estudian estas UF desde las perspectivas de la fraseología y la teoría polifónica, considerando su estructura formal y composición proposicional. El trabajo destaca cómo las características polifónicas y dialógicas de las UF facilitan su clasificación dentro de un *continuum*, permitiendo reconocer las diferencias entre los tipos de UF. Además, se explora el papel de la ironía en las interacciones de la red social, especialmente en cómo contribuye a la fijación de estas unidades a través de enunciaciones ecoicas. Para llevar a cabo el análisis, se ha compuesto un corpus específico con ejemplos representativos de la plataforma. En este contexto, el estudio no solo busca describir y clasificar las UF, sino también comprender cómo se estructuran y se contextualizan en los intercambios discursivos de la red, destacando la importancia de las relaciones dialógicas en su interpretación.

**PALABRAS CLAVE:** ironía, polifonía, unidades fraseológicas, redes sociales, enunciación.

IRONY AND ITS INFLUENCE ON THE CREATION OF NEW PHRASEOLOGICAL UNITS:  
A STUDY OF PHRASEOLOGIZATION PROCESSES IN SOCIAL NETWORKS

## ABSTRACT

This paper focuses on the analysis of the distinctive language of the social network X (formerly Twitter), with an emphasis on the formulaic expressions (UF, by their Spanish acronym) used by its participants. These UF are studied from the perspectives of phraseology and polyphonic theory, considering their formal structure and propositional composition. The work highlights how the polyphonic and dialogic characteristics of UF facilitate their classification within a *continuum*, allowing the recognition of differences between types of UF. Additionally, the role of irony in interactions on the social network is explored, particularly in how it contributes to the fixation of these units through echoic utterances. To conduct the analysis, a specific corpus with representative examples from the platform has been compiled. In this context, the study aims not only to describe and classify UF but also to understand how they are structured and contextualized in the network's discursive exchanges, emphasizing the importance of dialogic relationships in their interpretation.

**KEYWORDS:** irony, polyphony, phraseological units, social networks, enunciation.

DOI: <https://doi.org/10.25145/j.refiull.2025.51.08>

REVISTA DE FILOLOGÍA, 51; diciembre 2025, pp. 181-207; ISSN: e-2530-8548

[Licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional \(CC BY-NC-ND\)](#)



## 1. INTRODUCCIÓN

La red social X, conocida por su anterior nombre como Twitter, es una plataforma caracterizada por la interacción de usuarios a partir de comentarios y conversaciones sobre diversos temas. En ella se generan comunidades discursivas en las que los elementos culturales juegan un papel importante en la comunicación. En el presente trabajo se analizan algunos elementos que conforman el lenguaje propio de esta red y que son utilizados y conocidos por sus usuarios. Para ello, se han seleccionado diferentes fórmulas que poseen características similares y que pueden estudiarse a partir de su estructura formal desde la fraseología y, por su composición proposicional, desde la teoría polifónica.

El lenguaje de las redes suele estar cargado de ironía y sarcasmo. En el presente estudio se busca también determinar el rol que la ironía posee tanto en el interior de los enunciados como en la fijación de las unidades. La velocidad de los cambios del lenguaje en redes hace que muchos de los casos aquí presentados, con el paso del tiempo, puedan caer en el olvido o, por el contrario, formar parte del lenguaje fuera de la red. Es por ello por lo que el objetivo del análisis no es simplemente describir o registrar unidades fraseológicas, sino clasificar los tipos de unidades que existen, ya que estas podrían conformar una característica intrínseca de estos tipos de discurso, a diferencia de los ejemplos, que pueden variar o caer en desuso.

Así, los dos grandes objetivos de este trabajo son: describir y clasificar las unidades fraseológicas (en adelante UF) presentes en esta red social y vincular su evolución con la ironía. Para ello se parte de la idea de que las características polifónicas y dialógicas de las UF facilitan su descripción y clasificación dentro de un *continuum*, cuyos límites son los que determinan las diferencias entre los tipos de UF; y que el tono irónico característico de los intercambios en redes sociales facilita la fijación de UF a través de las enunciaciones ecoicas. Para poder cumplir con los objetivos antes mencionados se ha compuesto un corpus de textos *ad hoc* y se presentan aquí los ejemplos más representativos de este.

## 2. MARCO TEÓRICO Y JUSTIFICACIÓN

El presente trabajo se enmarca dentro de los estudios de pragmática, disciplina lingüística dedicada al análisis del lenguaje en uso y los procesos mediante los cuales los seres humanos producimos e interpretamos significados cuando usamos el lenguaje. Esta disciplina estudia los principios regulares que guían los procesos de interpretación lingüística y, en consecuencia, la naturaleza del lenguaje como instrumento de comunicación (Reyes, 2019).

Para nuestro estudio, será fundamental el concepto de entorno cognitivo el cual se define como «el conjunto de ideas manifiestas que consideramos verdaderas o probablemente verdaderas en un momento dado [...] es, por tanto, el haz de ideas con el que nos enfrentamos a la tarea de entender el mundo que nos rodea» (Pons Bordería, 2004, pp. 19-20). En el proceso de comunicación, cada persona intenta



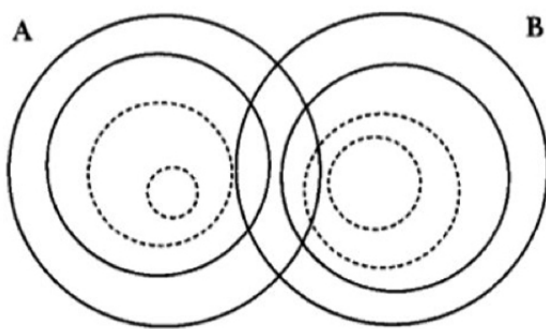


Gráfico 1. Intersección de los entornos cognitivos de A y de B  
(Fuente: Pons Bordería, 2004, p. 20).

entender a la otra desde su entorno cognitivo y ambas crean un *entorno cognitivo compartido* que nunca es total y tiene gran cantidad de implicaciones culturales<sup>1</sup>.

Los errores comunicativos, en este modelo cognitivo<sup>2</sup>, se explican por la falta de coincidencia entre los entornos cognitivos de los hablantes y son intrínsecos al sistema. Resulta evidente la importancia comunicativa de los elementos culturales y las frases hechas, que son parte de la información recuperable.

El objeto de estudio de este trabajo está constituido por diferentes unidades fraseológicas de la red social X. Definiremos como unidad fraseológica a un sintagma que presente un cierto grado de fijación e idiomaticidad<sup>3</sup>. Entendemos por fijación<sup>4</sup> la producción de estructuras estables de la lengua tras la repetición reiterada y colectiva de cadenas léxicas. Por su parte, la idiomaticidad<sup>5</sup> es el fenómeno que

<sup>1</sup> Las representaciones conceptuales se asocian a diferentes tipos e información. Pons Bordería (2008) distingue entre información no lingüística y lingüística (que incluye la información no proposicional, esto es, las formas lógicas y la información proposicional). Los conceptos son los constituyentes menores de las formas lógicas. Estos constan de tres entradas: la léxica, la enciclopédica y la lógica.

<sup>2</sup> La teoría de la relevancia da por hecho que la mente posee una estructura modular cuyos módulos llevan a cabo tareas específicas.

<sup>3</sup> Illán Castillo (2021) recoge siete características definitorias de las UF (polilexicalidad, frecuencia, institucionalización, estabilidad (fijación y especialización semántica), idiomaticidad, variación y gradación. Pero concuerda con Mena Martínez (2003) en que fijación e idiomaticidad son los rasgos vertebradores de todas ellas (además de la pluriverbalidad o polilexicalidad).

<sup>4</sup> Timofeeva (2008) explica la subcategorización que puede darse dentro de la fijación, esto es, la fijación formal y la fijación pragmática. La pragmática es previa a la formal y sería el resultado de la *usualización* de una frase. En este marco, las colocaciones se explican como expresiones con fijación pragmática (de uso) pero no formal.

<sup>5</sup> La idiomaticidad, según Timofeeva (2008), no debe incluir solo el estudio de la reinterpretación de la UF, sino también la opacidad como proceso. Esto explica la aparición de algunas expresiones cuya base metafórica es muy difícil de asumir o la incorporación de palabras que no existen fuera del enunciado, como por ejemplo *bruces*, que solo existe dentro de la locución *caerselirse de bruces*.



produce que la combinación de estas unidades genere un significado diferente que la suma de sus unidades o partes (Corpas Pastor, 1998). Las UF están compuestas por dos o más palabras que aparecen de forma conjunta en diferentes enunciados y que funcionan en bloque. Estas pueden constituir unidades léxicas complejas (que se incorporan a un enunciado mayor) o enunciados fraseológicos (que constituyen un enunciado por sí mismas, sin necesidad de un contexto verbal que las respalde). Por otra parte, el proceso mediante el cual un conjunto de palabras se conforma como UF se denomina fraseologización.

La fraseologización se suele definir como el proceso mediante el cual se constituye una UF y en este intervienen la idiomatización, la fijación y la reproducibilidad. Las UF nacen del uso y repetición de estructuras formadas por varias palabras (combinación libre) y a raíz del uso en contextos determinados se llega a la estabilidad y fijación tanto estructural como semántica. Así pues, nos encontramos ante una combinación fija con significado figurado y con cierto grado de idiomatización. Se debe destacar la importancia que tiene el respaldo de la sociedad mediante la repetición de la estructura, pues así es como se fija, mediante la memorización y repetición en bloque (Merino González, 2015, p. 230).

En este proceso intervienen diferentes mecanismos lingüísticos que involucran el cambio semántico y la fijación de la estructura. Ruiz Gurillo (2010) destaca los aportes que los estudios sobre gramaticalización pueden realizar en el campo de los estudios fraseológicos, ya que los integra en una propuesta general del cambio lingüístico.

En lo que respecta a la ironía, podemos afirmar que es un proceso lingüístico existente en todas las lenguas modernas que ha sido estudiado desde diversas perspectivas teóricas<sup>6</sup>. Ya en los primeros textos de la tradición occidental se pueden hallar indicios de ella: basta con pensar en géneros como el teatro cómico clásico o los epigramas, e incluso en algunos diálogos de las epopeyas para notar que este procedimiento era habitual en aquella época<sup>7</sup>.

El concepto tradicional de ironía, aquel que la define como «expresión mediante la cual se da a entender lo contrario (o algo diferente) de lo que se dice<sup>8</sup>», proviene de los textos de Cicerón *De Oratore* y *Orator*<sup>9</sup>. Para la retórica, la ironía tiene una naturaleza ambigua en la que el proyecto comunicativo del hablante es que el enunciado irónico sea comprensible a pesar de esta naturaleza (ca 2009). Para

---

<sup>6</sup> Véase Bruzos Moro (2005).

<sup>7</sup> Fernández Jaén (2009) sitúa el origen de la ironía en el protolenguaje, ya que la considera una forma derivada de la mentira.

<sup>8</sup> Definición parafrástica del diccionario de la RAE. La misma es similar a las definiciones que ofrecen el Diccionario de Oxford en inglés y otros diccionarios.

<sup>9</sup> En el primero la define como una disimulación (*disimulatio*) y en el segundo como un recurso dentro de la *elocutio* y la *actio*. La principal diferencia está en que, en las dos primeras definiciones, que se encuentran en *De Oratore* hacen referencia a decir una cosa *diferente* a la que se piensa; mientras que la definición del *Orator* habla de decir *lo contrario*.





poder comprender la ironía es necesario tener conocimientos del enunciador (y su universo de creencias y conocimientos) y comparar lo que dice con el conjunto del mundo real o universo cognitivo.

Desde la teoría de la polifonía de Ducrot (1986), la ironía se entiende como una enunciación polifónica donde se incluye un punto de vista del cual el hablante se disocia y se burla implícitamente. Así, dentro de esta teoría, la ironía no es un recurso o un juego especial del lenguaje, sino un fenómeno normal del discurso en donde se produce un desdoblamiento: el Locutor se diferencia de los Enunciadores, quienes conforman «centros de perspectiva» (Bruzos Moro, 2009). La ironía no se expresa a través del enunciado, sino cuando se piensa acerca de él: la interpretación irónica no rectifica una interpretación literal absurda (como supone la concepción de esta como tropo o figura), sino que el absurdo es una marca interpretativa.

Torres Sánchez (2009) explica cómo ya Sperber y Wilson, en los inicios de su teoría de la relevancia, reconocían la ironía como un fenómeno frecuente del habla y la categorizan como uno de los tipos de *mención* existentes en el discurso<sup>10</sup>. En esta primera etapa, se puede observar que la interpretación de la ironía implica la evaluación de la situación y del enunciado en simultáneo. En una etapa posterior, se modifica esta idea y se afirma que la ironía verbal «supone la expresión de una actitud tácitamente disociativa hacia un enunciado o pensamiento tácitamente atribuido» (Torres Sánchez, 2009, p. 76)<sup>11</sup>. El proceso de interpretación de la ironía se describe como una parte del proceso de recuperación de explicaturas de alto nivel, ya que involucra una actitud especial del hablante hacia el contenido proposicional de su enunciado.

La principal diferencia entre lo expuesto por Sperber y Wilson y por Ducrot radica en que, mientras para los primeros la diferencia fundamental está en la proposición misma —la cual puede referirse a otra representación proposicional (interpretación) o bien reflejar el estado de las cosas (descripción) y, dentro de las primeras, la ironía se presenta como un enunciado tácitamente disociativo—, Ducrot recurre a las figuras de Locutor y Enunciador<sup>12</sup> para explicar el fenómeno. Así, un Locutor L presenta la enunciación como la posición de un Enunciador E (origen del punto de vista expresado en la enunciación). L se distancia de E a partir de las evidencias situacionales, particulares, etc. La ironía, según esta teoría, se diferencia de los enunciados negativos en tanto que la primera se presenta como el rechazo de un enunciado

---

<sup>10</sup> En su trabajo de 1981, los autores separan los enunciados de uso (habla por la cual se describe el mundo) de los enunciados de mención (habla que comunica a partir de la remisión al enunciado mismo). Dentro de esta última se encuentran las menciones ecoicas directas e indirectas, las explícitas, las implícitas y las irónicas. En 2004, se reconceptualiza a uso ecoico en lugar de mención ecoica.

<sup>11</sup> La diferencia radica en la forma de explicar el fenómeno irónico: de la diferencia previa de uso y mención se pasa a la de interpretación y descripción.

<sup>12</sup> Dentro de la teoría de Ducrot encontramos tres figuras discursivas (que pueden coincidir o ser diversas al productor del mensaje), a saber: el Locutor como tal L, portador del *ethos* discursivo, el locutor como ser del mundo  $\lambda$  que representa lo que dice el orador de sí mismo, y los enunciadores E, E', E'', etc., que son seres discursivos expresados a través de la enunciación manifiestos en voces que no son del locutor. Estos pueden coincidir.



realizado por el Enunciador por parte del locutor L y, en el segundo caso, el rechazo lo realiza el Enunciador E sobre otro enunciador E'.

Como síntesis, se puede concluir que estos dos estudios de pragmática coinciden en los siguientes puntos: 1) la ironía no es un tropo o figura ni se encuentra dentro del lenguaje, sino que se manifiesta en la interpretación del enunciado; 2) para su comprensión, es necesario identificar la actitud disociativa o separación de sujetos discursivos; y 3) no es necesario pasar por el significado literal para acceder al irónico. Los puntos de divergencia se encuentran en la formulación del proceso de comprensión y producción de esta<sup>13</sup>.

García Negroni (2017, 2021), basándose en los supuestos epistemológicos de la Teoría de la polifonía de Ducrot, desarrolla dos conceptos útiles para el análisis de la construcción de sentido que son el de Punto de Vista (PdV) evidencial y el PdV alusivo. Los primeros son aquellos que obligan a identificar la causa de la enunciación en un marco de discurso previo al que la enunciación responde dialógicamente a través de un posicionamiento subjetivo. Los PdV alusivos, por su parte, evocan discursos de otros que deben ser recuperados en el interdiscurso como parte de la memoria discursiva y que al hacerlo indican un posicionamiento subjetivo.

Para esta autora «toda palabra viva (i. e., la empleada en el discurso) supone una articulación con palabras previas o posteriores, reales o imaginarias, e inscribe en sí misma una posición subjetiva definida por su relación con la alteridad» (García Negroni, 2017, p. 525). Estudiaremos la ironía enmarcada dentro de los PdV alusivos. Estos funcionan a modo de recuerdo de discursos previos, habilitan el acceso a ellos y el destinatario reconoce esas remisiones como parte de la memoria discursiva. Este concepto nos permitirá explicar la fijación de determinadas secuencias discursivas a partir de la enunciación irónica que conforme aumenta su uso pierde la referencia de origen, pero mantiene la imagen del Enunciador<sup>14</sup> y solo puede ser comprendida a partir de la recuperación del discurso previo referido.

La lingüística cognitiva describe la ironía como una categoría prototípica del español que se inscribe en un *continuum*. Los enunciados irónicos focales o prototípicos en español cuentan con cuatro propiedades: 1) existe una oposición entre lo que el hablante dice y lo que quiere decir; 2) la ironía está influida por la experiencia cultural y el conocimiento compartido; 3) es una estrategia para criticar a una persona o grupo de personas de manera indirecta, ya que quien ironiza no desea ser explícito; y 4) hay una persona o grupo de personas que son el blanco del mensaje irónico (Fernández Jaén, 2009).

---

<sup>13</sup> Aunque vale la pena mencionar que mientras la Teoría de la Relevancia se centra en el proceso de reconocimiento, comprensión y recuperación de sentido, la Teoría polifónica se centra en la descripción teórica y proposicional del enunciado. Esto produce que las teorías no sean contrarias, sino complementarias, incluso en los puntos de divergencia. Como se verá en el apartado siguiente, la Teoría de la Argumentación de la lengua combina ambas herramientas teóricas.

<sup>14</sup> La autora describe cuatro procedimientos: el paralelismo, la reformulación, la repetición y el silenciamiento.



Como ocurre con el uso de UF, el uso de la ironía involucra la reposición de elementos compartidos entre interlocutores. Kalbermatten (en un estudio citado por Fernández Jaén, 2009) propone un modelo de estructura radial de los mensajes irónicos en español que consta de cinco niveles, en el que el primero es el que cumple con todas las características enunciadas anteriormente y que incluye, entre otros, los casos de ironía gramaticalizada. El último nivel es aquel donde el enunciador se distancia de algún tipo de información compartida, pero en el que no es posible aislar sintácticamente ni describir con precisión ese distanciamiento. Este último es explicado por la autora a partir del modelo de Sperber y Wilson.

En cuanto a la vinculación entre ironía y cultura, se puede afirmar que la ironía es un concepto universal pero que se encuentra anclado a hechos culturales específicos (Roca Marín, 2009). Así, para comprender un enunciado irónico no solo se necesita el conocimiento del sistema de la lengua, sino también de diversos elementos que permitan la conformación de escenarios culturales en el marco de los cuales se puedan recuperar las explicaturas de alto nivel que involucran el fenómeno irónico. Dentro de las redes sociales, se crea un lenguaje específico y una conciencia colectiva que involucra factores culturales: para comprender determinados mensajes, es necesario no solo conocer los aspectos culturales de la comunidad local, sino también los que le son propios a la red en donde se produce y distribuye dicho mensaje.

Todo lo hasta aquí expuesto sirve como marco para comprender el fenómeno de fraseologización que se describirá más adelante. En él se considera la ironía como uno de los motores que facilita la fijación de determinadas formas asignándoles un nuevo uso (Ruiz Gurillo, 2009). Es necesario destacar el rol fundamental que tanto el contexto como el entorno cognitivo compartido desempeñan en el reconocimiento de la ironía y en la comprensión de las UF.

### 3. CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LOS DISCURSOS EN X

X es una red social basada en la expresión de opiniones y pensamientos. En 2023 cuenta con aproximadamente 354,5 millones de usuarios (cifra en aumento que se estima que superará los 360 millones en 2025)<sup>15</sup> y se publican más de quinientos millones de mensajes diarios. A diferencia de otras redes, la base de X es el lenguaje mismo, ya que no existe una temática ni un objetivo específico en la interacción entre usuarios. Desde 2009, la pregunta que invita a los usuarios a participar es *¿Qué está pasando?* lo que, en palabras de Mancera Rueda y Pano Alamán es el «reflejo de su interés por ser una herramienta para informar en tiempo real, capaz de generar un gran número de tuits sobre cualquier evento de forma inmediata y

---

<sup>15</sup> Fuente: Statista GmbH. Algunos analistas proyectan un crecimiento progresivo de usuarios de la red, mientras que otros esperan un desplome de su uso debido a los cambios que ha sufrido a partir de que la misma fuera adquirida por Elon Musk en 2022.

viral, es decir, produciendo un crecimiento exponencial en la visibilidad del mensaje» (2014a, p. 237).

El lenguaje de X se caracteriza por su tono humorístico y crítico. Los mensajes que se publican en la plataforma, debido a la limitación de caracteres, son breves y su información se presenta de forma concisa y sincrética con muchos elementos implícitos recuperables solo a través de un proceso inferencial complejo<sup>16</sup>. El tono humorístico y a la vez polémico favorece la producción de mensajes con un remate punzante, un recurso propio del humor crítico y vinculado a la ironía. Al mismo tiempo, facilita la comprensión de los mensajes irónicos, ya que estos se reconocen más fácilmente en un contexto humorístico (Hidalgo Downing e Iglesias Recuero, 2009).

Desde una perspectiva pragmática se puede decir que tanto el entorno cognitivo compartido por los usuarios como el lenguaje utilizado (que a menudo solo es comprendido por otros usuarios) son elementos claves para caracterizar el hecho comunicativo. Para comprender algunos enunciados es necesario recuperar elementos culturales y contextuales vinculados a las tendencias conversacionales del día. El entramado de la red hace que sea necesario enlazar diferentes discursos emitidos de forma breve por varios usuarios para comprender determinados enunciados. En (1) y (2) se puede observar la necesidad de conocer los temas del día y de vincular los tuits a la cadena discursiva en la que se encuentran inmersos<sup>17</sup>.

- (1) AdriÁN (@DoctorCroto): «Sí sí muy buena la sessio de Elon Musk con Tini cómo que De Paul cagó a la señora con Paulo Londra tremendo como el Biza se compró Twitter la re concha de tu madre Big Ligas». 26-04-2022. Tuit.
- (2) Jeniwen (@Jeniwen\_): «Bueno entonces Paulo Londra compró Twitter, De Paul acaba de sacar una session con el biza y Elon Musk está saliendo con la Tini Tini Tini?» 26-04-2022. Tuit.

Los interlocutores de estos textos deben compartir varios elementos del entorno cognitivo para que el proceso inferencial sea exitoso: un uso específico del lenguaje, referentes culturales, el tono irónico y diferentes hechos de actualidad. Para comprender la ironía es necesario, aunque no suficiente, vincular el enunciado con elementos contextuales y con otros enunciados previos que están caracterizados por su actualidad e inmediatez (eventos cercanos en el tiempo). Cuando ocurre algún

---

<sup>16</sup> Mancera Rueda y Pano Alamán (2014b), en su estudio sobre los perfiles paródicos de personajes famosos y su vinculación con el humor, reconocen tres competencias que el lector de un tuit debe tener para acceder a los significados del mensaje en este tipo de cuentas: la lingüística, la genérica y la ideológica.

<sup>17</sup> Las noticias necesarias para comprender los tuits son: Elon Musk compró Twitter; Tini (cantante argentina) blanqueó su relación con Rodrigo De Paul (volante del Atlético de Madrid) tras rumores que involucraban infidelidad por parte del jugador; y que Bizarrap dio a conocer la *session 23* con Paulo Londra (cantante que por un conflicto con la productora *BigLigas* estuvo 2 años sin poder producir música).





Imagen 1. Referencias culturales internas.

suceso de impacto global o local, en la red social suele verse reflejado por la rápida difusión del tema y la emergencia de tuits vinculados.

Al mismo tiempo, los usuarios de X comparten elementos culturales generados dentro de la red, creando una especie de memoria colectiva basada en los tópicos virales que se convierten en referentes. Muchos de ellos suelen ser parte de los elementos que deben conocerse para poder realizar el proceso inferencial como se aprecia en los ejemplos de la imagen 1.

Como se puede observar, algunos tópicos virales antiguos<sup>18</sup> se han convertido en referentes culturales que siguen siendo ecoizados a pesar del paso del tiempo. La producción de mensajes en eco, por lo tanto, no se limita solo a los discursos del contexto inmediato, sino que, en algunos casos, estos ecos se convierten en referencias dentro de la red debido al alto consumo o alcance que tuvieron en un momento determinado. De la misma manera que se crean referentes culturales necesarios para poder reponer las voces de las que se hace eco durante la comprensión de determinados enunciados, en el plano léxico ocurre lo mismo. El contexto sociocultural no solo incluye referentes e información fáctica, sino también referentes léxicos o discursivos específicos. Por lo que, para que no se produzcan problemas comunicativos, es necesario conocer estas unidades léxicas específicas de la red. García Negroni (2017) denomina PdV alusivo a aquellos puntos de vista que involucran hechos de

<sup>18</sup> Se pueden apreciar tres momentos o tuits virales: un hilo donde las quinceañeras subían sus fotos más ridículas, una chica que contó que en su primer día de trabajo confundió los remitos (documentos comerciales) con los revolvedores de café (que tienen forma de remo pequeño) y un chico que envió un audio a su cita de Tinder imitando a Alf, un personaje ficticio de una serie de televisión estadounidense homónima.



decir donde se enmascara, retoma, transforma o exhibe lo dicho en un acontecimiento discursivo anterior. Este enunciado (o enunciados) anterior no necesariamente tiene que pertenecer a un ser identificable como un individuo real, sino que se corresponde con una voz enunciativa con la que se dialoga a partir de una ecoicidad. Si la parodia de la forma se realiza a partir de la imitación de un enunciado viral, será fácil reconocer la fuente. Sin embargo, en muchos casos, las fórmulas virales no presentan un origen fácil de identificar y puede suceder que los usuarios las utilicen sin conocerlo (tal como ocurre con muchas de las unidades fraseológicas del habla coloquial). Cuando esto ocurre hablamos de lexicalización o fraseologización, ya que no se trata de un enunciado irónico ecoico, sino un recurso estilístico lexicalizado.

#### 4. LAS UNIDADES FRASEOLÓGICAS

Habiendo delimitado los supuestos epistemológicos, las herramientas de análisis y el marco contextual en el que se desarrollan los enunciados que serán analizados, en el presente apartado se categorizarán y describirán las UF de uso frecuente en X. Para ello se ha conformado un corpus que contempla 44 UF. Para establecer la pertenencia o no de un elemento al corpus, se tuvo en consideración que la UF apareciera en, al menos, 10 mensajes entre los 30 primeros que aparecen en el motor de búsqueda dentro del apartado *destacados*. Las enunciaciones registradas fueron producidas entre enero y septiembre de 2022.

El análisis se basará en la ya clásica clasificación propuesta por Corpas Pastor (1998) y Ruiz Gurillo (2001) de las UF, esto es, enunciados fraseológicos, locuciones y colocaciones. Comenzaremos con las unidades fraseológicas fijas que afectan a todo el enunciado y que se utilizan como sentencias o fórmulas de cierre; luego abordaremos las locuciones y finalizaremos con aquellas estructuras que no encajan en estas categorías, pero que comparten características respecto a su forma de uso y de presentación de la información<sup>19</sup>.

En cuanto a las variaciones de las UF, se han excluido las variantes ortográficas y de puntuación, ya que se consideran características propias del lenguaje utilizado en las redes sociales (Mancera Rueda y Pano Almán, 2013). Para el análisis del contenido polifónico de las UF, se han sistematizado las variaciones que se dan en el plano de la lengua como sistema y que no conllevan diferencias de sentido, así como aquellas variaciones del plano del discurso que resultan de adaptaciones al contexto<sup>20</sup> (Mellado Blanco, Corpas Pastor y Berty, 2021). En todos los casos se

---

<sup>19</sup> En algunos de los elementos que componen el corpus se intercalan textos e imágenes de diversa índole. En este trabajo no se ha estudiado el vínculo multimodal entre las imágenes y el texto, excepto que las mismas sean material para la reproducción ecoica. El trabajo se centra en el estudio de las UF, las cuales pueden estar acompañadas por imágenes, como se verá más adelante, pero no se ha profundizado en el valor comunicativo de las mismas. Para la clasificación y estudio de los tuits multimodales, véase Simarro Vázquez, 2009, 2016.

<sup>20</sup> Las variaciones por recurso estilístico, es decir las que producen desautomatización, están fuera del alcance de este estudio.

han mencionado las variaciones correspondientes, excluyendo los errores ortográficos, las erratas y las adaptaciones gráficas (ej. *k* por *c* en *kiero*). Se presentan, en cada caso, los ejemplos más ilustrativos sin tenerse en cuenta el aspecto variacional.

#### 4.1. LOS ENUNCIADOS FRASEOLÓGICOS

Desde un punto de vista polifónico, un primer subgrupo incluye aquellas unidades que suelen aparecer de forma aislada como respuesta a otro discurso que se cita o se refiere. Es decir, el contexto necesario y suficiente para que este enunciado se produzca es la mención de otro discurso del que el usuario se distanciará o con el que acordará. Para el análisis de estas unidades, es fundamental que en el enunciado aparezca un E del que L se distancie o con quien coincida argumentativamente. Tal es el caso de *le digo yo o le dicen ustedes?*; *Sí/No siguiente pregunta y vengan de a uno*.

- (3) (@glaciares): «mi novio quiere venir a vivir a argentina porque cree que acá tiene futuro le digo yo o le dicen ustedes?» 09-08-2022. Tuit
- (4) Noe (@Nooe\_03): «Mi hermano quiere estudiar abogacía, le digo yo o le dicen ustedes?». 09-08-2022. Tuit
- (5) MAK N VELLY (@killuminaty1986): «JAJAJAJAJAJA JAJAJAJAJA le dicen ustedes o le digo yo...[Tuit citado: sonny hurtado (@sonnyhurtado): 'Una cosa es pagar impuestos para que se los roben y repartan con sus amigos contratistas, para pagar la guerra que les llena los bolsillos y otra para la inversión social, si entienden la diferencia?' 09-08-2022]». Tuit. 09-08-2022.

En el caso de *le digo yo o le dicen ustedes?* encontramos una oración interrogativa compuesta por coordinación cuya fijación estructural es vacilante en cuando al orden de los coordinados (*le digo yo y le dicen ustedes*). Desde una perspectiva polifónica, la estructura es realmente compleja, ya que en ella aparecen varios discursos referidos: el discurso del cual L se distancia, adjudicado a un  $E_1$ ; el discurso que será dicho y que incluye un PdV compartido entre  $E_2$  (imagen de L) y el o los alocutarios ( $E_3$ ) y que involucra la negación de lo expuesto por  $E_1$ .

Esta UF funciona como un contraargumento, ya que presupone un desacuerdo común entre L y el alocutario respecto a  $E_1$ . Esta conclusión se deriva de un proceso inferencial, en el que se debe comprender el distanciamiento hacia ese discurso original. Esto funciona para los casos como (3) donde la conclusión es una contraposición del razonamiento de  $E_1$ . En (5), en cambio, donde el enunciado de  $E_1$  es fácil de reconocer (ya que aparece citado de forma textual), se deben recuperar del entorno cognitivo compartido los argumentos (o cadena argumentativa) que permiten asumir que lo expuesto por  $E_1$  es falso. En el caso de (4), el enunciado no nos permite reconocer una cadena argumentativa por parte de  $E_1$  (no sabemos por qué «mi hermano» tiene el deseo de estudiar abogacía). En este enunciado, el proceso inferencial parte del conocimiento de la UF que evoca su uso en contextos de distanciamiento. Es decir, no podemos inferir por qué la autora del tuit considera



mala idea estudiar abogacía, pero sí que existen un conjunto de motivos negativos en esta decisión.

Un proceso similar se produce con la UF *siguiente pregunta*. La diferencia principal radica en que, en este caso, no se incorpora al alocutario y que se niega una oración inferida, no el discurso en sí de otro usuario.

- (6) Rubén Maza (@rubmaza): «¿Existe el racismo inverso? No existe, siguiente pregunta». 01-08-2022. Tuit.
- (7) GatodePalermo (@GatodePalermo): «Que no hay nada nuevo... siguiente pregunta [imagen de un diario con la leyenda 'Qué podemos esperar del nuevo equipo económico']». 02-08-2022 Tuit.

Esta UF requiere una aseveración previa que es puesta en duda por E. L se alejará de este discurso de duda confirmando la aseveración antes expresada. Así, en la enunciación se crea un Emisor  $E_1$  que pone en duda una afirmación o que prefigura un PdV evidencial indirecto citativo (García Negroni, 2017). Frente a esta actitud de resguardo, concesión, reproche o rechazo, L se posiciona con una aserción fuertemente comprometida. Es en la construcción dialógica (en este caso compuesta por un esquema de pregunta-respuesta) que encuentra sentido la determinación de L. Como se ha insistido en el apartado teórico, la enunciación referida no necesariamente es realizada por otro individuo real, pero sí por otra subjetividad discursiva como en el caso de (6).

En (7), la aseveración sobre la que se apoya la UF no responde a un enunciado puesto en duda, sino que desenmascara una explicatura contenida en la misma: de la pregunta que aparece en el periódico se puede inferir que se ha conformado un equipo nuevo, cosa que es negada por el usuario. La enunciación de  $E_1$  de la que L se separa es una explicatura de la enunciación real citada.

Ahora bien, en el caso de *vengan de a uno*<sup>21</sup> también nos encontramos frente a un enunciado que sirve para reforzar una aseveración. Sin embargo, a diferencia del caso anterior, aquí se reacciona ante un enunciador potencial que podría contradecir algo dicho. La estructura formal está compuesta por un sintagma verbal en imperativo.

- (8) DANILO PRIETO (@daniloprieto345): «Escorpio es el mejor signo, vengan de a uno». 28-08-2022. Tuit.

En este caso, la relación que presenta con el enunciado anterior es de confirmación de la postura expuesta. No hay, por lo tanto, una separación entre L y E.

---

<sup>21</sup> Esta UF se utiliza en el habla coloquial como locución. En la red social ha fijado su uso como enunciado, ya que incorpora una dimensión dialógica al carecer de la interactividad y los cambios de turno propios de la conversación oral.



La recuperación del sentido se produce a partir del conocimiento de la UF y de la contextualización del enunciado en un marco polémico.

Entre otros enunciados utilizados para demostrar acuerdo encontramos *sí soy* y *quien para*. En ambos casos nos encontramos ante estructuras formalmente incompletas: en el primer caso, una oración copulativa sin atributo y, en el segundo, una oración interrogativa con una preposición carente de término. En ambos casos, la información faltante debe ser repuesta por el interlocutor a partir de la referencia de otro discurso o imagen.

La estructura de *sí soy* permite inferir que quien la enuncia se siente identificado con una determinada situación o discurso y que estas características forman parte de su forma de ser. En (9) el enunciado fraseológico activa un proceso inferencial que involucra el discurso referido del cual se debe extraer alguna cualidad que pueda asociarse a  $\lambda$ . En este tipo de enunciados, L asume que las características expresadas por E son atribuibles a  $\lambda$ . Lo curioso es que, en la mayoría de los casos, en el discurso citado no se atribuyen características, sino que se refieren situaciones. Las características que se infieren de esas situaciones son el enunciado que se le atribuye a E. Lo que queda claro es la actitud de reconocimiento de E en  $\lambda$  y la complicación formal resuelve a partir de la asunción de *sí soy* como UF. Algo similar ocurre con *quien para*, donde el sentido tiene que ser completado a partir de un proceso inferencial que presupone el deseo de compartir una determinada experiencia. En muchos casos suele utilizarse un lenguaje multimodal, ya que la frase es acompañada de una imagen.

(9) Fati Barrios® (@fatibarrios): «Si.. soy [Tuit citado: Luis Ortega (luish\_ortega\_: ‘Buen día, ya quiero que sea de noche para volver a dormir’ 03-09-2022. Tuit]» 03-09-2022. Tuit.

(10) ROCIO (@RoUgarte1): «11 de agosto lluvia de estrellas Quien para». 05-08-2022. Tuit.

Otro enunciado que requiere de contextualización para su comprensión es *sostenme el cubata*. Este se utiliza para indicar que algo planteado como imposible por otro sujeto sí puede ser realizado. Formalmente nos encontramos nuevamente con una oración en imperativo con OD. Cabe destacar que la palabra «cubata» refleja que su uso corresponde a la variante peninsular del español<sup>22</sup>.

(11) Nico (@Klose\_): «¿A que no te atreves a jugar un clásico con Mariano, Marcelo e Isco? Zidane: Sostenme el cubata». 11-04-2021. Tuit.

Esta frase normalmente se introduce en un mensaje que simula un diálogo en el que un primer enunciator advierte que algo es imposible y un segundo, mediante esta frase, indica que lo va a realizar. En este caso también nos encontramos con

---

<sup>22</sup> De 72 apariciones en CorpesXXI, 71 se han producido en España.

varios tuits de humor multimodal, ya que para comprender el enunciado es necesario reponer un elemento cultural implícito que puede estar asociado a alguno de los hablantes imaginarios o a una imagen adjunta. Así, para comprender el enunciado, se debe vincular E a un referente cultural conocido (que es a quien se le atribuye el enunciado) y a un evento vinculado a él, como en (11).

La frase *a llorar a la llorería* funciona como sentencia y también se utiliza con valor argumentativo, que invalida la posibilidad de crítica o queja de un opositor por presentar un hecho como consecuencia evidente algún suceso. En (12) primero se debe realizar el proceso inferencial para comprender la oración que precede al enunciado fraseológico y luego este sirve de apoyo argumentativo.

- (12) Marcos Falcone (@hiperfalcone): «Si el estado va a terminar siempre a favor de los delincuentes y en contra de las personas que no violan derechos de los otros, que nadie se sorprenda de la reacción que tarde o temprano llegue. A llorar a la llorería.» 11-08.2022. Tuit.

Hasta aquí hemos analizado enunciados fraseológicos con una fuerte dimensión dialógica y que, en algunos casos, se apoyan en una estructura esencialmente argumentativa para funcionar como frases. Ahora procederemos a analizar enunciados cuyo valor expresa la actitud del hablante hacia su propio discurso. Iniciaremos con ejemplos que se refieren a valoraciones positivas hacia la propia enunciación: *and i think thats beautiful* y *Gracias por venir a mi charla TED*. En el primer caso, nos encontramos con una frase fijada del inglés que sirve para dar valor positivo a algo que se ha dicho anteriormente (13) a pesar de que pueda llegar a considerarse polémico (14). En este segundo ejemplo se presupone un  $E_1$  que enuncia una conducta considerada negativa, pero esta frase permite ver que  $E_2$ , con el que L coincide, la juzga positiva. En algunos casos el discurso del que  $E_2$  se distancia está referido de forma directa como en (15).

- (13) Carlota (@oh\_rayos\_carlos): «Sofi le dice al pollo con repollo de los miércoles ‘comida redundante’. And i think thats beautiful» 11-08-2022. Tuit.  
 (14) gabs (@gabriellacon2Ls): «ahora mismo tienen puesta ‘la combi completa’ en el corte ingles a todo volumen and i think thats beautiful» 12-08-2022. Tuit.  
 (15) Mara (@maralindm): «hoy me dijeron ‘tu eres de esas de las que para allá, peores que los de izq unida’ and i think thats beautiful» 13-08-2022. Tuit.

*Gracias por venir a mi charla TED* (con su variante en inglés *thanks for coming to mi TED talk*) es un enunciado sarcástico, ya que se utiliza un PdV alusivo por repetición para evocar encadenamientos argumentativos que recurren a la memoria discursiva para distanciarse de ellos mediante la ironía. Este enunciado dice algo sobre uno anterior a través de la separación de  $E_1$  (figura discursiva que considera relevante o importante lo dicho) de L. Esta frase se utiliza luego de presentar una hipótesis sin ningún tipo de argumento que la sostenga. Pero, a diferencia del enunciado *no tengo pruebas pero tampoco dudas*, donde la falta de argumentos es explicitada (17), en este caso se recurre a una frase con contenido irónico gramaticalizado.



- (16) Felipe Zúñiga V. (@fzuniga\_v): «El progre odia a los pobres por 2 motivos: 1.- Fue pobre alguna vez y las chauchas que gana ahora lo hacen creerse Rockerfeller. 2.- No gana chauchas pero quiere ser Rockerfeller. Gracias por venir a mi charla TED.» 25-01-22. Tuit.
- (17) José Luis (@diazgiles): «La gente que se aprovecha de los errores en los precios para comprar productos baratos, es la misma que cuando se voltea un camión, lo saquean mientras el chófer está muerto. No tengo pruebas, pero tampoco dudas. 19-08-2022.» Tuit.
- (18) E (@evbortoli): «y otra cosa que quiero decir es BASTA DE USAR TIRO BAJO haga algo señor presidente.» 23-072022. Tuit.

Otro enunciado fraseológico nacido de la repetición ecoica irónica es *haga algo señor presidente*. Al igual que en *gracias por venir a mi charla TED*, el enunciado nos brinda la certeza de que lo dicho carece de sustento argumentativo, a través de una desacreditación del Locutor de su propio enunciado por no ser relevante. El matiz aportado por esta frase es que, a través de un uso irónico de la enunciación, se comprende que L piensa que su problema es insustancial.

En cuanto a *por qué? No hay porque* se utiliza al final de una frase para asumir que lo antes dicho puede llegar a ser cuestionado por otra persona. Nuevamente nos encontramos frente a un dialogismo imaginario donde se presupone un interlocutor que cuestiona a través de la pregunta ¿por qué? de la que la UF hace eco y a la que responde. Esta frase consiste en un juego dialógico cuyo objetivo es enunciar que lo expuesto con anterioridad no tiene lógica alguna.

- (18) Lagertha Charrúa (@FabiRT2): «Lavar los pisos a la una de la mañana. Porque? No hay porque.» 05-08-2022. Tuit.

Cosa similar ocurre con *Yahoo respuestas*, donde el enunciadador da a conocer por medio de la UF el carácter retórico de su pregunta (cuya respuesta es evidente). Esta frase simula la escritura en un buscador de los '90, ya que era usual recurrir a este blog para buscar respuestas. A través de la parodia de esta acción, el usuario busca que se infiera el carácter irónico de la pregunta. Esta UF surge del nombre compuesto del blog al que se hace referencia, por lo que este debe ser parte del entorno cognitivo compartido para su comprensión. En *mi voto es secreto*, si bien el origen de la frase es el eco irónico de un programa de televisión, no es necesario reconocer el referente para comprender la frase. Esta coloca al Locutor en una posición de juez de lo antes enunciado, aunque no se expresa una clara aversión a adhesión al mismo.

- (20) candelabodegue (@candelabodegue): «cómo preparar un final en tres días? yahoo respuestas» 31-07-2022. Tuit.
- (21) minhoe (@badgalmin): «ahí termine d leer a la d tumblr mi voto es secreto». 25-07-2022. Tuit.

En todos los ejemplos hasta aquí expuestos es necesario reconocer las UF para poder comprender los enunciados. En los casos en que se encuentre en diálogo





con un elemento discursivo anterior, la UF será la encargada de guiar el proceso inferencial más allá de la simple recuperación de las explicaturas del primer enunciado con el que la UF dialoga.

#### 4.2. LAS LOCUCIONES

Las locuciones son UF que están compuestas por un conjunto de palabras, se comportan como una unidad morfológica y, sintácticamente, se caracterizan según la clase de palabra cuyo papel desempeñan. Dentro del lenguaje de las redes sociales es muy común encontrar repeticiones de frases que evocan encadenamientos argumentativos, lo que García Negroni (2017, 2021) y García Negroni y Tordesillas Colado (2023) denomina PdV alusivos. Estos suelen estar vinculados a debates políticos o sociales que generan locuciones utilizadas como subjetivemas. Veamos dos ejemplos: *agarrar la pala y pelo coquer*<sup>23</sup>. La primera es una locución verbal cuya fijación es vacilante en cuanto al uso del artículo, ya que este puede ser definido o indefinido. Como puede apreciarse en (22), la locución presenta una unidad de sentido similar a ‘trabajar’. Su grado de fijación es tal que, en (23), se realiza un juego de palabras con esta y con su sentido literal. El encadenamiento argumentativo de esta locución está vinculado al valor metonímico de *pala* por el cual representa un trabajo estereotípico. En lo que respecta a *pelo de coquer* (también *pelo de cocker* o *pelo coquer*) puede ser utilizada como locución adjetiva (24) o sustantiva (25) y es una locución con un fuerte componente ideológico, empleada con tono despectivo para referirse a seguidores del macrismo en Argentina y, por extensión, a mujeres ricas conservadoras de otros países. Si bien no evoca un encadenamiento argumentativo, sino más bien una falacia *ad hominem*, es innegable su uso como subjetivema, ya que posiciona al enunciador en un constructo ideológico específico.

- (22) Mauro (@mauroes): «Este país se soluciona laburando. Agarren la pala. #No adhiero al feriado». 02-09-2022. Tuit.
- (23) Plan B (@EmergentoPediat): «Para lo único que agarró alguna vez la pala la derecha, fue para hacer una fosa común.» 16-08-2022- Tuit.
- (24) Rustimak (@rustimak): «El lunes había una vieja pelo de coquer tirando lavandina desde su ventanal.» 28-08-2022. Tuit.
- (25) Mamá desviada (@birrita): «Cadena nacional de 5 hs de CFK quiero. CADENA NACIONAL como cuando las pelo coquer lloraban por no poder ver la novela.» 02-09-2022. Tuit.

---

<sup>23</sup> La palabra debe leerse como aguda. La falta de tilde se debe a que se ha respetado las formas de escritura mayoritaria en el corpus. La falta de tildes es característica del medio (Mancera Rueda y Pano Alamán, 2013).



Otro tipo de locuciones utilizadas en esta red social son las provenientes de la lexicalización de un elemento viral. *Red flag*, por ejemplo, es una locución sustantiva lexicalizada en inglés que se utilizó inicialmente como enunciado modalizador y poco a poco se fue convirtiéndolo en un lexema. El uso de esta locución suele alternarse con el de emojis, que aparecen siempre acompañados de determinantes y cumplen la función sintáctica de sustantivos (27).

- (26) abby (@berrydetails): «A todo le ven una red flag, hermanos, y se preguntaron si ustedes no son la red flag?..» 14-08-2022. Tuit
- (27) andrey (@unleohot): «Mi 🚩 es que me guardo las cosas y me cuesta mucho hablarlas». 19-08-2022. Tuit

No es posible reconocer diversos E que se vinculen únicamente en la UF, ya que las locuciones están incluidas en enunciados mayores, es decir, no poseen autonomía proposicional. Sí es importante destacar que en todos los casos su uso vincula el elemento léxico a un conjunto de valores y conceptos derivados de una cadena lógico-argumentativa. La UF *red flag* está vinculada a lo que se considera una relación sana, frente a una que no lo es.

#### 4.3. OTROS CASOS DE LENGUAJE REPETIDO

Luego de revisar UF que funcionan como enunciados fraseológicos y como locuciones, se procederá a examinar algunas repeticiones que presentan una fijación formal y que requieren un reconocimiento de la estructura para poder realizar el proceso inferencial, pero que no pueden categorizarse como enunciados ni como lexemas. Su estructura se basa en una forma fijada que cada hablante completa de manera original, al contrario de las locuciones, que incorporan una porción de lenguaje repetido con una función sintáctica específica a una frase original.

Estas estructuras funcionan como plantillas y cargan de sentido o modifican la enunciación completa. Comparten con las UF analizadas como enunciados fraseológicos su independencia del contenido proposicional completo, solo que en este caso se precisa de la originalidad del hablante al completar la frase. En los casos de *[concepto] was found dead*<sup>24</sup>, *siempre [palabra]*, *nunca in[palabra]*, *pero como no soy [profesión o atributo] no opino y dame al [sustantivo (optativo) más [atributo]*, *no tanto el enunciador debe completar con un elemento que vincule la estructura fijada con el enunciado anterior. Sin embargo, el contenido polifónico y la intención comunicativa del enunciado, así como el sentido que debe extraerse de ella, serán siempre los mismos.*

<sup>24</sup> Entre corchetes los elementos que deben ser completados por los usuarios.



- (28) Pixel Detective (@Nofuemati): «No tengo idea como se llama el producto. Jerarquía visual was found dead [imagen de una caja de chocolate con muchos carteles]». 03-08-2022. Tuit.
- (29) Mili (@miludlp\_): «Hoy en la plaza vino un tipo a hacernos un truco de magia y se tiró un ERUCTO prácticamente en mi cara, creo que así no era el truco pero como no soy maga no opino 🤔» 29-07-2022. Tuit.
- (30) Prozac (@ProzacPizarnik): «Necesito lentes no chueco. Siempre chueco nunca inchueco». 13-01-2019. Tuit.
- (31) Fede Pedrò (@Fedeeepedro): «En el grupo de mi familia todos escribiendo para saludar a mi viejo por el cumpleaños con cosas lindas. Mi viejo: 🤔. Dame al más expresivo, bueno no tanto.» 04-08-2022. Tuit.

Las estructuras se completan con elementos que vinculan la frase con el enunciado inmediatamente anterior generando una unidad de sentido. En el caso de *was found dead*, la porción lexicalizada es una pasiva en inglés donde se debe reponer el sujeto en español. Esta estructura crea una oración independiente que se vincula temáticamente con el resto del mensaje y condiciona su lectura, ya que la presenta como una crítica. *Pero como no soy [...] no opino* se inicia con un conector adversativo, lo que condiciona la proposición anterior, ya que esta debe enunciarse como creencia o suposición (generalmente acompañada del verbo *creer* en primera persona). La forma *siempre [palabra] nunca in[palabra]* funciona como enunciado fraseológico libre (32). En este caso se produce la creación de un neologismo a partir del prefijo *in-* para indicar 'lo contrario a'. La forma de la UF es imperante a la del proceso de creación neológica, lo que permite que afecte a emojis (33) y que, a pesar de que en el español la nasal anterior a /p/ siempre es /m/ (aunque el prefijo sea *in-* como en *imposible*), los neologismos que surgen de esta fórmula mantienen la grafía 'n'.

- (32) Maestra de pueblo (@maestradepueblo): «siempre profe, nunca inprofe». 25-01-2020. Tuit.
- (33) Mai 🧚 (@UnMaicito): «Amo mucho los tweets, memes, etc de EXOL haciendo chistes porque EXO no nos felicitó en nuestro aniversario 🎂 siempre 🤔🤔🤔🤔🤔 nunca in 🤔🤔🤔» 05-08-2022.

Algunas unidades fijadas interactúan con otros discursos y tienen sentido solo cuando se vinculan con otros enunciados que normalmente proceden de otro enunciador. Estas frases interaccionan con otros discurso de los que se distancian a través de la referencia directa. Tal es el caso de *Millenials descubren [sintagma nominal]* y *el que más sabe de [sintagma nominal]*.

- (34) Tom (@Tomy\_Rohde): «Millenials descubren las cubiteras [imagen de un diario con la leyenda: 'Llega el hieling: cómo hacer hielo para no quedarte sin bebidas frías. Con tres olas de calor y el problema del abastecimiento debemos encontrar maneras para poder fabricarlo nosotros']. 05-08-2022.

- (35) BRONSON 🐼 (@VdttA05): «La que mas sabe de economía! [cita de Gabriela Pepe (@gabyspepe): ‘Ahora que bajó el dólar van a bajar los precios, ¿no?’ 30-07-2022. Tuit]» 30-07-2022. Tuit.

En ambos casos, las UF hacen referencia a discursos de otros para distanciarse. Estos discursos aparecen tematizados en los sintagmas nominales que debe completar el enunciador y la fórmula fijada permite inferir un sentido irónico. En el primer caso, se debe además inferir una crítica al hecho de colocarle un nombre nuevo a cosas que se han hecho desde siempre o a presentar algo como novedoso (la voz de E de la que L se distancia). Por su parte, en (35) el enunciador comparte con el receptor un conjunto de argumentos lógicos por los cuales resulta evidente que E se equivoca. Por lo tanto, el vínculo que existirá entre la UF y su cotexto es tanto formal (se debe tematizar el enunciado anterior en la parte incompleta) como polifónico (se debe comprender que L se distancia de un enunciado de E dicho anteriormente o incorporado como cita directa).

En el caso de *decime que [sintagma verbal] sin decirme que [repetición del sintagma verbal]* encontramos una frase fijada donde nuevamente se debe completar el contenido, pero esta vez a partir de una implicación lógica. Con esta fórmula se une un elemento externo a la oración y se presenta como consecuencia de la acción propuesta por el usuario. En (36) se puede apreciar que *vivir en Rosario* es considerado causa suficiente de la presencia de motochorros, al tiempo que se ilustra cómo es vivir allí. Esta unidad establece un diálogo con el elemento que le precede o continúa en tanto que es la respuesta a esa indicación que da L. Es decir, el desdoblamiento polifónico se produce a partir de la relación dialógica entre la UF que repone el elemento temático de otra enunciación.

- (36) Mica (@MicaelaBravi1): «Decime que vivis en Rosario sin decirme que vivis en Rosario [foto con un letrero que reza ‘TENGA CUIDADO ZONA DE MOTOCHORROS’]» 04-08-2022. Tuit.

Algunas UF juegan con los roles polifónicos de la enunciación, por ejemplo *soy la gente, pero no voy a decir quién soy y para casarnos digo*. En estos enunciados se presenta un escenario que parece negativo, pero que en diálogo con la UF cambia el valor ponderativo o se le asignan a  $\lambda$  las características presentadas.

- (37) Daniel (@DanielOchoaH): «Hay gente que paga Spotify para escuchar siempre las mismas 5 canciones de siempre. Soy la gente». 06-08-2022. Tuit.  
(38) Melo (@vaalikiiraaaa): «M se d alguien q a la mínima se duerme pero no voy a decir quien soy». 26-08-2022. Tuit.  
(39) Yessica (@loverayessi06) «En serio hay personas a las que les gusta ver documentales de criminales y psicópatas??? Digo para casarnos». 30-07-2022. Tuit.

En estas unidades la fijación de la estructura hace que el proceso inferencial que se inicia en la lectura del mensaje se modifique al final del enunciado. El juego polifónico consiste en iniciar el enunciado de forma tal que parezca que L se distan-



cia de E y cerrar con una frase que obliga a entender en (37) y (38) que se está realizando una descripción de  $\lambda$  y en (39) que no hay distanciamiento. En este caso nos acercamos a la descripción planteada por Ducrot para la autoironía, donde es necesario establecer niveles de enunciación. Así, a una primera enunciación positiva de la que pareciera separarse otro enunciador le supone una actitud negativa de L (que no rechaza a  $E_1$  sino a un  $E_2$  que se separa tanto de este como L).

En el caso de *no disculpame no conozco esa calle* también nos encontramos frente a diversos niveles de enunciado, que en este caso se introduce una primera proposición como si fuera el eco de un enunciado referido por otro. Se produce un enmascaramiento donde la voz que se le asigna a  $E_1$  es la de alguien que pregunta por algo. En (40) se presupone que a la primera enunciación (primer nivel de enunciación) le responde un enunciador  $E_1$  que reprueba la actitud anterior y de quien L se distancia a partir de lo dicho por  $E_2$ . El distanciamiento (al igual que en la negación) se produciría entre enunciadores, pero para comprender el mensaje completo es necesario establecer un nivel previo de enunciación, ya que existe un vínculo dialógico entre ambos.

- (40) Franco (@Franco\_OPM): «lo que tengo planeado dormir este finde largo, facultad? no disculpame no conozco esa calle» 13-04-2022. Tuit.

En lo que respecta a los enunciados con fijación al inicio de la oración, se puede observar que estos condicionan la lectura de la información siguiente. Entre ellos encontramos *buen día para mí que...*, *buenos días para todos menos para...*, *buenos días para todos menos para mí que...*, *días porque buenos/as...* y *que fruta noble...* El primero y el tercero se deben completar con una oración subordinada que informa sobre una experiencia positiva y negativa respectivamente. En ambos casos se puede reemplazar *mí* por cualquier nombre o pronombre personal y funcionan como una enunciación donde L y E se corresponden. Lo mismo ocurre con *buenos días para todos menos para...* donde se expresa la aversión hacia una persona o un grupo de personas.

- (41) Lari Necochea (@lara\_necochea): «Buen día para mí que me desperté con Simón y en Mendoza» 08-08-2022.  
 (42) Facu (@Facundoampuero): «Buen día para todos menos para mí que ayer choque y hoy tengo que hacer mil tramites lpm». 28-07-2022. Tuit.  
 (43) NATA OK (@Nataok7): «Buen día para todos, menos para los que le gusta el frío hijos de puta». 28-07-2022.

En cuanto a *días porque buenos...* nuevamente coincide E y L y se utiliza para expresar agrado hacia algo, es decir, para valorarlo de forma positiva. En lo que respecta a la forma, puede colocarse un verbo copulativo o no. De forma similar actúa *Que fruta noble...* que formalmente se complementa con un sintagma nominal y expresa valoración positiva.

- (44) Lore Martínez (@lorenamar\_): «Días porque buenos los leggings levanta nalgui». 19-07-2022. Tuit.



- (45) marquitos (@LaveniaMarcos): «Que fruta noble el matambre a la pizza» 02-08-2022. Tuit.

Por otro lado, existen UF cuya interpretación está sujeta a la comprensión del escenario creado. En todas ellas se ilustra una situación que el oyente debe reponer, un escenario mental, que se sabe figurativa, por ejemplo *segunda cita no habrá pero...*, *te mentí no vamos a coger...* y *con el mg en la historia no vamos a...* Las dos primeras frases conforman una oración coordinada que debe ser completada con otro coordinado completo (en el primer caso a través de un conector adversativo y en el segundo, por yuxtaposición) y en la tercera frase debe concluir el sintagma verbal completando el verbo modal con una construcción de infinitivo. La fijación de la frase no es total, ya que permite el intercambio de sintagmas dentro de la oración (*segunda cita no habrá* o *no habrá segunda cita*). En *segunda cita no habrá pero...* se utiliza un escenario en el que  $\lambda$  ha sido insistente en la argumentación de algún punto de vista que se expone en la oración a completar y que esto ha aburrido a su potencial pareja. El proceso inferencial concluye en la comprensión de que  $\lambda$  considera importante y domina determinado tema.

- (46) País Plural (@tupais\_plural): «No habrá segunda cita, pero al menos sabe que son Microagresiones y heteronormatividad 😊.» 05-08-2022. Tuit.  
(47) maestrodelnordo (@mojabragas0): «No habrá segunda cita pero x lo menos , sabe que illpekeño y ergopro son el mejor duo del rap español actualmente» 06-08-2022. Tuit.

En la fórmula *te mentí no vamos a coger...* se crea un escenario que evoca un momento enunciativo anterior que es desmentido para expresar el verdadero deseo de  $\lambda$ . Por lo tanto, lo que se enuncia es el deseo de realizar determinada actividad, sea con una pareja o con un compañero. En lo que respecta a *con el mg en la historia no vamos a...* se evoca, a partir de una actitud de reproche, una situación previa donde un sujeto ha colocado *me gusta* en una historia de Instagram de  $\lambda$ , seguido de un deseo.

- (48) mechi (@mechmirrorbal): «Te mentí no vamos a coger vamos a escuchar reputation de Taylor Swift y te voy a contar la historia detrás de cada canción». 27-01-2022. Tuit  
(49) Amarillis (@amarillisflores\_): «Con el mg en la historia no vamos a tomar mate y comer salamin con pan querido». 07-08-2022. Tuit.

Estos ejemplos suponen la existencia de un alocutario al que está destinada la conversación y el mismo se encuentra dentro del enunciado. Es posible encontrar en todas estas frases elementos dialógicos como vocativos, interjecciones, elementos que marcan pausa, etc. En la fórmula *Es un 10 pero...*, se formula una enunciación directa, que no se crea un escenario como en los casos anteriores. Su estructura formal está compuesta por una locución ('ser [alguien o algo] un 10') y la conjunción adversativa *pero*. De esta forma se distancia del uso como sintagma libre dentro de



la oración en su carácter de locución para convertirse en una fórmula modal que expresa una característica que se considera negativa en una persona.

(50) mily (@milagroacostaa\_): «es un 10 pero nunca dice lo que siente». 02-08-2022. Tuit

Algunos enunciados que crean escenarios con diferentes niveles de enunciación. Entre ellos encontramos *Hola (con ganas de...)* en donde ese primer *hola* simula ser un mensaje enviado a través de un servicio de mensajería y la aclaración entre paréntesis es la aclaración de un deseo. En esta fórmula se deben distinguir dos alocutarios, pero un solo enunciador. Estos alocutarios son el receptor del mensaje creado en el escenario y el sujeto discursivo a quien va dirigida la aclaración entre paréntesis. Uno de ellos se encuentra dentro del escenario creado y el otro fuera.

(51) nose (@acinom2112): «Hola ( con intención de ir a la playa de noche a ver las estrellas )» 28-07-2022. Tuit.

(52) Xexu (@xexu\_fernandez): «[During sex] oye tú quien crees que ganaría en una pelea entre un oso polar y 150 pingüinos». 04-02-2022. Tuit.

En [*during (situación)*]... (donde la situación se coloca en español y lo que sigue es un comentario, generalmente inapropiado para la escena que se ha evocado) también nos encontramos con dos alocutarios. En este caso, el enunciado que se crea dentro del escenario está fuera del corchete y se comporta como cita en el nivel enunciativo externo al enunciado. En este caso, se le atribuye a  $E_1$  el enunciado aislado, a  $E_2$  la mención de ese enunciado y su contextualización y  $L$  presenta un distanciamiento de ambos.

## 5. PROCESO DE FRASEOLOGIZACIÓN E IRONÍA

Muchas de las frases anteriores exceden la clasificación tradicional de las UF, pero presentan claros indicios de fijación e idiomatización, y la vinculación con las voces del discurso repetidas o referidas es una constante en su formulación. Se utilizan en un contexto donde los usuarios pueden reconocerlas, lo que permite un proceso inferencial exitoso. Tiene especial importancia el proceso de fijación estructural la usualización (Merino González, 2015, p. 230) que, en las redes, se encuentra vinculada al uso irónico del lenguaje.

Dos fenómenos característicos de las redes se encuentran vinculados al proceso de fraseologización: la viralización y el consumo irónico. Se denomina viralización a la rápida difusión de un elemento a través de una o varias redes sociales o plataformas digitales de forma tal que es consumido y conocido por diferentes usuarios, aunque estos no lo busquen explícitamente. Los elementos que componen el mensaje viral pasan a formar parte de los conocimientos culturales compartidos por una comunidad, aunque sea por un breve periodo de tiempo. Por otro lado, se denomina consumo irónico al consumo que encuentra su placer en burlarse o





Imagen 2. Incomprensión del enunciado irónico.

reírse de algo<sup>25</sup>. Su éxito está en que los individuos se sientan por encima del producto: la actitud crítica es asociada a la inteligencia y genera satisfacción al ver más allá del mensaje original (Nogués, 2019). Para que se produzca consumo irónico es necesario que el producto sobre el cual se ironiza sea serio, es decir, que no sea un elemento cómico en sí. Al mismo tiempo se requiere una comunidad interpretativa que entienda que el mensaje emitido es irónico. El consumo irónico no deja de ser una forma de consumo y produce que diferentes mensajes, a través de la repetición ecoica irónica, se viralicen y sean consumidos por mucha más gente de la que originalmente hubiese entrado en contacto con él.

En general, ambos fenómenos se han estudiado a partir de las consecuencias sociales que produce la reproducción de estos discursos. A nivel lingüístico es interesante destacar dos cuestiones: en primer lugar, que, al ampliarse la comunidad interpretativa, el sentido irónico del mensaje se puede perder y producir errores en el proceso inferencial que impiden la comprensión (figura 3); en segundo lugar, que se generen contextos que facilitan la fijación por viralización de frases provenientes de usos irónicos de enunciados.

Queda ilustrado con los ejemplos anteriores el ciclo vital de los enunciados que se viralizan irónicamente: un usuario emite un mensaje sin intención humorística que otros usuarios, a partir del consumo irónico, viralizan y así se convierte

<sup>25</sup> Este concepto aparece en los '80 en un estudio realizado por Ien Ang, quien estudió el éxito la serie *Dallas* la cual pretendía ser de género dramático, pero era vista como si fuera una comedia, el público se burlaba constantemente de las malas actuaciones y de las exageraciones de guion (Nogués, 2019).



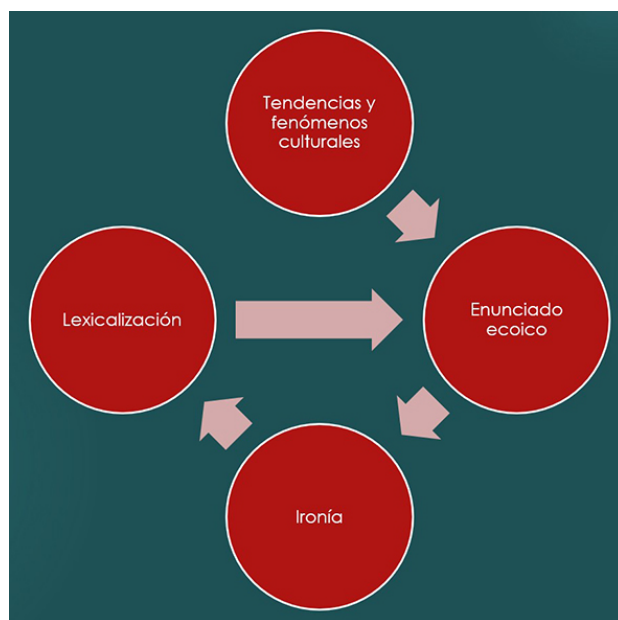


Gráfico 2. Proceso de lexicalización y fijación de formas.

en parte del conjunto de elementos cognitivos compartidos por los hablantes de la comunidad. Solo podrán comprender enunciados posteriores que hagan referencia a ellos quienes reconozcan la voz de la que se hace eco, ya que podrán recuperar la intención irónica y la actitud de distanciamiento. Si no se conoce el referente se asigna un sentido literal y el ciclo de ironía comienza de nuevo al creer que se trata de un contenido serio, lo que suele producir nuevas respuestas irónicas. En cualquier caso, se acrecienta la usualización de la frase. El esquema que se presenta a continuación pretende sintetizar el proceso mediante el cual la ironía asociada al humor fija frases y formas en el lenguaje de esta red socia:

Las tendencias y fenómenos culturales proporcionan material de consumo a los usuarios de la red, quienes se hacen eco de enunciados provenientes de ella. Estos temas pueden surgir tanto de dentro de la propia red como de publicaciones externas. A través de la ecoicidad, diversos enunciados se encadenan y se reformulan de manera irónica mediante la imitación de su forma. De esta manera se inicia el proceso de gramaticalización del significado irónico que se convierte en un indicador de entornos irónicos (Ruiz Gurillo, 2009). Es decir, las frases y estilos se fijan cargados del valor irónico y producen nuevos sentidos, lo que lleva a la fijación e idiomatización de la forma, características intrínsecas de las UF. La gramaticalización de la ironía conlleva la fraseologización, ya que las UF funcionan como tal cuando son irónicas y se corresponden con enunciaciones libres con significado literal cuando no lo son (Ruiz Gurillo, 2009).



## 6. CONCLUSIONES

El lenguaje de X se caracteriza por su tono irónico y humorístico. Es común encontrar enunciados que se refieren a otros discursos de los que se distancian a través de la ironía o estableciendo un nuevo PdV. La repetición de ciertos elementos lingüísticos para, a través de la alusión de elementos del entorno cognitivo compartido, dejar en claro la intención comunicativa del mensaje es un recurso estilístico habitual. A partir de ello, se crean enunciados fraseológicos que presentan fijación e idiomatidad en todo el contenido proposicional y que establecen una relación dialógica con los otros enunciados, ya sean referidos o sugeridos. Algunos de estos enunciados presentan también ironía lexicalizada o juegos polifónicos que son necesarios recuperar en el proceso inferencial como explicaturas de alto nivel.

Por otro lado, también se han descripto algunas locuciones utilizadas de forma frecuente por los usuarios. Estas surgen a partir de algún elemento viral, pero su referente no necesita ser recuperado para que se comprenda el enunciado, ya que la idiomatidad habilita la comprensión si se reconoce la UF. Con todo, es cierto que estas locuciones presentan PdV alusivos que evocan encadenamientos argumentativos presentes en la memoria discursiva y que conforman la idiomatidad del enunciado. Al igual que como ocurre con otras UF comunes del discurso, para la correcta comprensión del mensaje es necesario reconocer este conjunto de palabras como enunciado o locución. En el proceso inferencial se debe reconocer el valor irónico cuando lo haya y las diferentes voces que se incorporan en el mensaje. Así mismo el uso de estas frases inscribe estos enunciados en un conjunto de otros similares con los que dialoga y que permiten reponer el sentido global del mensaje.

A esta primera conclusión se le suma el hecho de que existen enunciados que contienen unidades cuyo valor excede el del sintagma, pero no conforma un enunciado completo. Estas unidades poseen fijación e idiomatidad e incluso, en algunos casos, una posición específica dentro del enunciado. Algunos permiten que ciertas palabras que poseen morfemas flexivos varíen en concordancia con otros elementos del mensaje. Estas frases no pueden ser categorizadas a partir de la división clásica de UF en locuciones, enunciados o colocaciones, por lo que se puede concluir que un estudio desde un enfoque cognitivo de la fraseologización permite clasificar y describir mejor el proceso. Así, las UF no conforman categorías discretas, sino que se ubican en un *continuum* donde se pueden encontrar en una posición central las UF prototípicas y en una posición periférica aquellas que se alejan de estas. La usualización fomenta la fijación e idiomatidad de la frase otorgándole mayor centralidad en este continuum. Por su parte, la usualización involucra tanto el uso de discursos referidos como de enunciados ecoicos.

Finalmente, se puede afirmar que las tendencias culturales inspiran a los usuarios de X a repetir enunciados, a menudo de manera irónica, lo que crea nuevas expresiones y da lugar a frases fijas y un estilo único, características clave de las unidades fraseológicas.

RECIBIDO: 15.12.2023; ACEPTADO: 18.1.2025.



## BIBLIOGRAFÍA

- BARRIOS RODRÍGUEZ, María Auxiliadora (2015). *Las colocaciones del español*. Arco/Libros S.L.
- BRUZOS MORO, Alberto (2005). Análisis de la enunciación irónica: del tropo a la polifonía. *Pragmalingüística*, 13, 25-49.
- BRUZOS MORO, Alberto (2009) La polifonía. En Leonor Ruiz Gurillo y Xosé Antonio Padilla-García (Eds.), *Dime cómo ironizas y te diré quién eres. Una aproximación pragmática a la ironía* (pp. 45-64). Peter Lang.
- CORPAS PASTOR, Gloria (1998). *La fraseología del español coloquial*. Ariel.
- CORPAS PASTOR, Gloria (2001). La creatividad fraseológica: efectos semántico-pragmáticos y estrategias de traducción. *Paremia*, 10, 67-76.
- DUCROT, Oswald (1986). Esbozo de una teoría polifónica de la enunciación. En *El decir y lo dicho: Polifonía de la enunciación* (pp. 175-238). Paidós.
- FERNÁNDEZ JAÉN, Jorge (2009). Ironía y lingüística cognitiva. En Leonor Ruiz Gurillo y Xosé Antonio Padilla-García (Eds.), *Dime cómo ironizas y te diré quién eres. Una aproximación pragmática a la ironía* (pp. 391-422). Peter Lang.
- FERNÁNDEZ JAÉN, Jorge (2019). *El abecé de la lingüística cognitiva*. Arco/Libros S.L.
- GARCÍA NEGRONI, María Marta (2017). El enfoque dialógico de la argumentación y la polifonía, puntos de vista evidenciales y puntos de vista alusivo. *RILCE*, 35 (2), 521-549.
- GARCÍA NEGRONI, María Marta (2021). La polifonía en el hablar. En Óscar Loureda y Angela Schrott (Eds.), *Manual de lingüística del hablar* (p. 201-220). ProQuest Ebook Central. <https://doi.org/10.1515/9783110335224-011>.
- GARCÍA NEGRONI, María Marta y TORDSILLAS COLADO, Marta (2023): *La enunciación en la lengua: subjetividad, polifonía y dialogismo*. Trea.
- HIDALGO DOWNING, Raquel y IGLESIAS RECUERO, Silvia (2009). Humor e ironía: una relación compleja. En Leonor Ruiz Gurillo y Xosé Antonio Padilla-García (Eds.), *Dime cómo ironizas y te diré quién eres. Una aproximación pragmática a la ironía* (pp. 423-455). Peter Lang.
- ILLÁN CASTILLO, María del Rosario (2001). Humor y desautomatización fraseológica: un acercamiento lingüístico desde la Teoría General del Humor Verbal y el enfoque cognitivo. *Estudios de Lingüística del Español*, 43, 123-144.
- MANCERA RUEDA, Ana y PANO ALAMÁN, Ana (2013). Muestras de coloquialidad en el discurso de las redes sociales. En *El español en las redes sociales* (pp. 38-80). Arco/Libros S.L.
- MARIMÓN LLORCA, Carmen (2009). La retórica. En Leonor Ruiz Gurillo y Xosé Antonio Padilla-García (Eds.), *Dime cómo ironizas y te diré quién eres. Una aproximación pragmática a la ironía* (pp. 13-44). Peter Lang.
- MELLADO BLANCO, Carmen, CORPAS PASTOR, Gloria y BERTY, Katrin (2021). El hablar y el discurso repetido: la fraseología. En Óscar Loureda y Angela Schrott (Eds.), *Manual de lingüística del hablar* (pp. 519-540). ProQuest Ebook Central. <https://cutt.ly/PCaU6fI>.
- MENA MARTINEZ, Florentina (2003). En torno al concepto de desautomatización fraseológica: aspectos básicos. *Tonos digital revista de estudios filológicos*, 5. <https://acortar.link/YoOiGd>.
- MERINO GONZÁLEZ, Alicia (2015). Fraseología y lingüística cognitiva: Estudio interdisciplinar de la fraseologización de la locución somática de boca en boca. *ELUA*, 29, 221-252.



- NOGUÉS, Guadalupe (2019). *Pensar con otros: una guía de supervivencia en tiempos de posverdad*. El gato y la caja.
- PANO ALAMÁN, Ana y MANCERA RUEDA, Ana (2014a). La 'conversación' en Twitter: las unidades discursivas y el uso de marcadores interactivos en los intercambios con parlamentarios españoles en esta red social. *Estudios de Lingüística del Español*, 35 (1), 234-268.
- PANO ALAMÁN, Ana y MANCERA RUEDA, Ana (2014b). Identidades falsas en Twitter: la ironía y el humor verbal como mecanismos paródicos. *Discurso & Sociedad*, 8 (3), 507-536.
- PONS BORDERÍA, Salvador (2004). *Conceptos y aplicaciones de la Teoría de la Relevancia*. Arco/Libros S.L.
- REYES, Graciela (2019). *El abecé de la pragmática* (11.ª ed.). Arco/Libros, S.L.
- RUIZ GURILLO, Leonor (2001). *Las locuciones del español actual*. Arco/Libros, S.L.
- RUIZ GURILLO, Leonor (2009). La gramaticalización de unidades fraseológicas irónicas. En Leonor Ruiz Gurillo y Xosé Antonio Padilla-García (Eds.), *Dime cómo ironizas y te diré quién eres. Una aproximación pragmática a la ironía* (pp. 371-390). Peter Lang.
- RUIZ GURILLO, Leonor (2010). Interrelaciones entre gramaticalización y fraseología en español. *Revista de Filología Española*, XC, 173-194.
- SIMARRO VÁZQUEZ, María (2016). Mecanismos de humor verbal en Twitter. *Caracteres. Estudios culturales y críticos de la esfera digital*, 5 (2), 32-57.
- SIMARRO VÁZQUEZ, María (2019). Humor multimodal en Twitter. *Language Design Special Issue*, 207-219.
- TIMOFEeva, Larisa (2008). Los principios definitorios de las unidades fraseológicas: nuevos enfoques para viejos problemas. *ELUA*, 22, 243-262.
- TORRES SÁNCHEZ, María Ángeles (2009). La relevancia. En Leonor Ruiz Gurillo y Xosé Antonio Padilla-García (Eds.), *Dime cómo ironizas y te diré quién eres. Una aproximación pragmática a la ironía* (pp. 65-87). Peter Lang.



